



# Как использовать сценарии электронного обучения для тренировки навыков наставничества в переходный период

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПЛАТФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ TOBP**

Авторы Mari Punna, Katja Kokkinen, Tuukka Kivioja JAMK

Версия 1.3

Дата 31 август 2021

Рецензенты Kateřina Sidiropulu Janků, CUAS & Marvin David Hoffland, CUAS

Без языковой корректуры

*На основе оригинального приложения TOBP, концепция и дизайн, созданный Regina Klein*

Пожалуйста, обратитесь к документу соответственно: Punna, Mari, Kokkinen, Katja, & Kivioja, Tuukka. 2021. Как использовать сценарии электронного обучения для обучения навыкам наставничества в переходный период. Руководство пользователя учебной платформы TOBP. JAMK.

## 1. Добро пожаловать на обучающую платформу Transition Mentoring

Это руководство состоит из краткого введения и советов по навигации и дальнейшим действиям на обучающей платформе наставничества в переходный период. Платформа помогает вам пересмотреть, признать и поделиться своими знаниями и навыками с точки зрения семей мигрантов и процесса двойного перехода.

Платформа состоит из шести модулей: базового, административного управления, управления интерфейсом, управления взаимоотношениями, управления участием и управления границами. Базовый модуль имеет пять сценариев обучения, а все тематические модули имеют по три сценария обучения каждый. Сценарии обучения представляют собой учебные



мероприятия, обернутые, например, рефлексивные задания, письменный текст, видеоматериалы, подкасты и т. д.

Вы можете подумать, почему весь материал написан на английском языке. Причина, по которой учебная платформа, учебные мероприятия и задания находятся на английском языке, заключается в том, что английский язык является общим языком многих мигрантов. Для наставника по вопросам перехода, волонтера-мигранта или рабочего-мигранта большим преимуществом является то, что они могут и хотят использовать и говорить по-английски. Вдобавок мигрант и рабочий попадают в общую ситуацию, когда никто не говорит на их родном языке. Это может создать и улучшить атмосферу доверия.

**Пройдя по модулю, вы можете получить значок в качестве знака вашего опыта в отношении модуля.**

Бейджи можно добавлять в различные типы приложений, портфолио или другую папку. С помощью значков вы можете продемонстрировать свой опыт в наставничестве в переходный период, где бы они ни были полезны или полезны для вас. На этой платформе все вместе **семь значков**: один **БАЗОВЫЙ** значок и пять **ТЕМАТИЧЕСКИХ** значков. Получив все **ТЕМАТИЧЕСКИЕ** значки, вы можете получить значок **ЭКСПЕРТА**.

Во всех модулях вы всегда можете начать с открытия **зеленая книга**, значок всегда находится вверху слева в Moodle. Вы также можете найти обучающие видеоролики о том, как использовать обучающую платформу, и получить значок в начале обучающей платформы. Дальнейшее назначение обучающей платформы представлено в Moodle.

**Добро пожаловать на борт и наслаждайтесь путешествием!**



## 2. Базовый значок ТОБП



Значок Basic предназначен для вас, кто заинтересован в наставничестве в переходный период и / или уже имеет соответствующие навыки, а также хочет получить общее представление о том, что такое значки ТОБП. Этот модуль дает вам представление обо всех пяти тематических модулях. После завершения модуля вы можете продолжить работу с любым из тематических модулей.

Эй, не забудьте получить свой базовый значок! 😊

### Transition mentor BASIC GENERAL BADGE

If you would like to gain basic knowledge about the transition mentoring and earn the "TOBP BASIC GENERAL Badge", please read through these five open learning scenarios and complete any associated activities.

- *Administrative Management BASIC - Co-creative monitoring of the progress of the administrative transition of the migrant family*
- *Interface Management BASIC - Transition mentor should be able to ask about obstacles, challenges and difficulties...*
- *Relationship Management BASIC - Transition mentor adopts an attitude which helps to refrain from critically assessing parents' wishes, and which promotes addressing parents empathetically*
- *Participation Management BASIC - Co-Creative Promotion of Migrants*
- *Boundary Management BASIC - Supporting multilingualism*

 Transition mentor BASIC GENERAL

**Done:** [View](#)



TOBP TRANSCULTURAL OPEN BADGES PLATFORM FOR MIGRANT'S TRANSITION  
MENTORING IN EARLY LIFE FAMILY CARE

- *Administrative Management BASIC*
- *Interface Management BASIC*
- *Relationship Management BASIC*
- *Participation Management BASIC*
- *Boundary Management BASIC*





### 3. Тематические значки переходного наставника

#### 3.1 Административное управление



Этот модуль посвящен административным и бюрократическим мерам, предпринимаемым при переезде в новую страну всей семьей и родителями. Кроме того, существуют учебные мероприятия, в которых основное внимание уделяется тому, как поддерживать семьи и помогать им в решении административных вопросов.

#### Administrative Management Badge: Assisting migrant families with the administrative and bureaucratic steps

To earn the "**Administrative Management Badge**", read through these learning scenarios and perform any associated tasks:

- AM1 - Maintaining overview of administrative tasks with the migrant families
- AM2 - Assessing families' needs and resources, including ability to act autonomously
- AM3 - Knowing basic administrative steps for arrival in the host country and becoming parents



Administrative management: Assisting migrant families with the administrative and bureaucratic steps

**Done:** View





## 3.2 Управление интерфейсом



В этом модуле рассматривается процесс получения медицинских и социальных услуг. Основное внимание в нем уделяется нескольким особым аспектам обслуживания прибывающих в качестве семьи мигранта или члена семьи. Он также советует вам, какую информацию вы можете получить о местных услугах.

### Interface Management Badge: Supporting migrant families in accessing social and health care

To earn the "Interface Management Badge", read through these learning scenarios and perform any associated tasks:

- IM1 - Transition mentor knows how the health and social care services ...
- IM2 - Transition mentor is able to recognize what kind of taboos ...
- IM3 - Transition mentor has an overview ...

 Interface management module - Supporting migrant families in accessing social and health care

**Done:** [View](#)





### 3.3 Управление отношениями



Учебные мероприятия этого модуля сосредоточены на разнообразных отношениях, которые в целом складываются в семьях. Семьи мигрантов иногда нуждаются в особой поддержке, что касается взаимоотношений и взаимодействия между ребенком и родителем, супругами, а также семьей, сообществом и обществом.

#### Relationship Management Badge: Helping migrants to prosper as a family in new social context

To earn the "**Relationship Management Badge**", read through these learning scenarios and perform any associated tasks:

- RM1 - Knowledge and abilities about the interaction of the "triangle" Migrant Families, Society and Health Services.
- RM2 - Importance and value of parent-child relationship
- RM3 - Appreciating cultural differences and analysing inequalities and discrimination

 Relationship management module: Helping migrants to prosper as a family in new social context

**Done:** [View](#)







### 3.4 Управление участием



Этот модуль посвящен тому, как создавать социальные сети, как получить медийную грамотность, политические знания, а также способствовать совместному принятию решений. Модуль также концентрируется на том, как поддержать семьи мигрантов в этих действиях и процессах.

#### Participation Management Badge: Co-creative promotion of migrant civic participation

To earn the "**Participation Management Badge**", read through these learning scenarios and perform any associated tasks:

- PM1 - Development of critical inquiry and how to achieve it by political knowledge and engagement, media literacy, respect for diversity, collaborative decision-making and consensus building and how important is the personal thought
- PM2 - Qualification competences for future work and professional contribution
- PM3 - The use of public places and supporting migrant families in building social networks



Participation Management: Co-creative promotion of migrant civic participation



### 3.5 Граница управления



Этот модуль является оболочкой для тем других тематических модулей. Он завершает содержание наставничества при переходе, предлагая вам отразить культурный и социальный фон, как вести переговоры и совместно творить в вопросах миграции, а также обсудить вашу транскультурную компетенцию.

*Наслаждайтесь последним модулем перед получением значка Transition Mentor EXPERT!*

#### Getting started with the transcultural competences (LS 01-02)

 Transition mentor BASIC in Boundary management

**Done:** View



**TOBP** TRANSCULTURAL OPEN BADGES PLATFORM FOR MIGRANT'S TRANSITION  
MENTORING IN EARLY LIFE FAMILY CARE

Table of contents

- ORIENTATION the Boundary management BASIC module
- LS01 Reflecting own cultural and social background
- LS02 Supporting multilingualism
- REFLECTION Boundary management BASIC





#### 4. Значок переходного наставника **EXPERT**



После того, как вы заработаете все тематические значки, вы автоматически получите сообщение о необходимости применить значок Transition Mentor EXPERT.

**Поздравляем с получением значков!  
Гордитесь своим профессионализмом!**



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

*Проект TOBP поддерживался программой высшего образования Erasmus + в  
2018-2021 гг. Соглашение о гранте №. 2018-1-AT01-KA203-039332*